Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Consulat Général de France à Jérusalem

******

Service de Presse
www.consulfrance-jerusalem.org

Communiqué de presse

15 Avril 2016

DECLARATION DU PORTE-PAROLE DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

(PARIS, 15 AVRIL)

Israël/Territoires palestiniens - Construction de nouveaux logements dans les colonies israéliennes en Cisjordanie

La France condamne l'approbation par les autorités israéliennes de plans de développement pour plusieurs colonies en Cisjordanie.

Cette décision, qui vient s'ajouter à plusieurs annonces de construction et d'appropriation de terres au bénéfice de colonies israéliennes depuis le début de l'année, constitue un nouveau signal négatif. Cela alimente les tensions et menace directement la préservation de la solution des deux États sur le terrain. Les autorités israéliennes doivent l'appuyer, non seulement en paroles, mais en actes.

La France est mobilisée, aux côtés de l'ensemble de la communauté internationale, en faveur de la préservation de cette solution, seule à même de résoudre durablement le conflit.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

القنصلية الفرنسية العامة في القدس

******

قسم الصحافة

www.consulfrance-jerusalem.org

بيان صحافي

.

تصريح الناطق باسم وزارة الشؤون الخارجية و التنمية الدولية

(باريس، 2016/4/15)

إسرائيل/ الأراضي الفلسطينيّة – بناء وحدات استيطانية جديدة في مستوطنات إسرائيلية بالضفة الغربية

تدين فرنسا موافقة السلطات الإسرائيليّة على خطّة لتطوير عدة مستوطنات في الضفة الغربية.

يشكل هذا القرار الذي يضاف إلى عدة اعلانات لبناء واستيلاء اراضي لصالح مستوطنات اسرائيلية منذ بداية هذا العام، اشارة سلبية جديدة. كما يؤجج التوتر من خلال التهديد المباشر لحل الدولتين. وعلى السلطات الإسرائيلية ان تدعم هذا الحل ليس قولا بل فعلا.

تبذل فرنسا حراكا إلى جانب المجتمع الدولي في سبيل الحفاظ على حل الدولتين الذي يعدّ الوصيلة الوحيدة لتسوية الصراع بشكل دائم.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Consulat Général de France à Jérusalem

******

Service de Presse
www.consulfrance-jerusalem.org

Press Release

April 15, 2016

STATEMENT BY THE SPOKESPERSON OF THE MINISRTY OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL DEVELOPPEMENT

(PARIS, 15 AVRIL)

Israel/Palestinian territories –New housing units in Israeli settlements of the West Bank

France condemns the Israeli authorities' decision to approve expansion plans for various settlements in the West bank.

Coming in addition to other construction and land appropriation announcements made since the beginning of 2016 to the benefit of Israeli settlements, this decision sends another negative signal. All this fuels tension and directly threatens the Two-state solution on the ground. Israeli authorities must support this solution not only in words but in deeds.

France is mobilized alongside the International community in order to preserve this solution which constitutes the only path to a sustainable settlement of the conflict.